



FLM-54/54F~TSL01



FLM-81/81F~TSL01

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**



**Asegúrese de leer y comprender por completo** este documento antes de instalar, operar y someter a mantenimiento o servicio este aparato. De lo contrario, se pueden producir fallos en el aparato, daños materiales, lesiones graves o la muerte. Los fallos en el aparato, las lesiones y los daños materiales por instalación incorrecta no están cubiertos por la garantía.

**❗ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!**

TRUE hace el seguimiento de la historia de su aparato mediante el número de serie. Para una fácil referencia, anote abajo el nombre completo del modelo y el número de serie. Esta información se encuentra en la etiqueta del número de serie. La ubicación de la etiqueta del número de serie varía según el aparato.

Nombre del modelo:

Número de serie:

**True Manufacturing Co., Inc.**

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX internacional: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Departamento de piezas: (800)-424-TRUE (424-8783)  
FAX del departamento de piezas: (636)-272-9471



**MANUAL DE INSTALACIÓN**

**FLM**

Traducción de las instrucciones originales

**América del Norte - Canadá y Caribe**

Teléfono para garantía +1 855-878-9277  
Fax para garantía +1 636-980-8510  
Correo electrónico para garantía  
warrantyinquiries@truemfg.com  
Teléfono para asistencia técnica +1 855-372-1368  
Correo electrónico del servicio de asistencia técnica  
service@truemfg.com  
7:00 a.m.–6:00 p.m. CST Lunes–Viernes,  
8:00 a.m.–12:00 p.m. Sábado

**México**

Teléfono +52 555-804-6343/44  
service-mexicocity@truemfg.com  
9:00 a.m.–5:30 p.m. L–V

**Latinoamérica**

Teléfono: +52 555-804-6343/44  
servicelatam@truemfg.com  
9:00 a.m.–5:30 p.m. L–V

**R. U., Irlanda, Oriente Medio, África e India**

Teléfono: +44 (0) 800-783-2049  
Service-emea@truemfg.com  
8:30 a.m.–5:00 p.m. L–V

**Australia**

Teléfono: +61 2-9618-9999  
service-aus@truemfg.com  
8:30 a.m.–5:00 p.m. L–V

**Unión Europea y Comunidad de Estados Independientes**

Teléfono: +49 (0) 7622-6883-0  
service-emea@truemfg.com  
8:00 a.m.–5:00 p.m. L–V



# MUCHAS GRACIAS

## POR SU COMPRA

### ¡Enhorabuena!

La principal finalidad de este documento es brindar ayuda en la instalación, el mantenimiento y el servicio de su aparato TRUE. Este documento contiene información importante sobre la seguridad, el funcionamiento, el mantenimiento y el servicio. **NO** se deshaga de este documento. TRUE es el único fabricante del aparato. Si necesita ayuda para buscar un técnico cualificado, visite nuestro localizador de empresas de servicio en [truemfg.com/support/service-company-locator](http://truemfg.com/support/service-company-locator).

### ¡ATENCIÓN!



Es posible que las cifras indicadas en este manual no coincidan exactamente con las de su aparato.

### Contenidos

#### Introducción

Definición de los signos y símbolos.....3

#### Información importante sobre seguridad

Advertencias básicas de seguridad y operación.....4

Advertencias de lesiones personales.....5

Advertencias sobre refrigerante de hidrocarburo.....6

Advertencias sobre la eliminación del aparato.....6

Advertencias de seguridad eléctrica.....7

#### Sobre los requisitos de su aparato e instalación

Especificaciones del aparato.....8

Espacios libres .....8

Requisitos eléctricos.....9

Instalación eléctrica y seguridad.....9

#### Instalación y ajuste

Desembalaje.....10

Ubicación del aparato.....12

Instalación del tornillo de nivelación.....12

Nivelación del aparato.....13

Sellado del aparato al suelo.....13

Instalación de los estantes .....14

#### Funcionamiento del aparato

Arranque .....15

Control de temperatura y ubicación del interruptor de la luz.....16

Secuencia general de funcionamiento .....17

#### Mantenimiento y servicio

Sustitución de componentes .....19

Mantenimiento recomendado .....20

Limpieza del serpentín del condensador .....22

Información importante sobre la garantía.....24

Cuidado y limpieza general de las superficies .....24

Cuidado y limpieza del acero inoxidable.....25

8 consejos que ayudan a prevenir la corrosión del acero inoxidable.....26

Inversión del deflector de señal.....27

#### Garantía

Información sobre la garantía (solo EE. UU. y Canadá).....28

## Introducción

Las advertencias, directrices y recomendaciones en este documento están destinadas a prevenir daños en el aparato, lesiones o la muerte. Lea detenidamente todas las advertencias, directrices y recomendaciones antes de proceder, para garantizar así el uso seguro y continuo del aparato TRUE.

## Definición de los signos y símbolos

A continuación se muestran símbolos que pueden aparecer en este documento. Es posible que algunos símbolos no aparezcan.

### Definición de las palabras de advertencia

¡PELIGRO!	Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, conllevará lesiones graves o la muerte.
¡ADVERTENCIA!	Indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede conllevar lesiones graves o la muerte.
¡PRECAUCIÓN!	Indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede conllevar lesiones leves o moderadas, o bien una práctica insegura.
¡ACCIÓN DEL USUARIO!	Alerta de acción del usuario, seguir todas las recomendaciones para evitar daños en el aparato o el producto.
¡ATENCIÓN!	Indica información importante que no guarda relación con peligros o riesgo de lesiones personales.

### Símbolos de seguridad

	<b>Alerta de seguridad;</b> advierte al lector de posibles peligros de lesiones corporales. Observar todos los mensajes de seguridad con este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
	<b>Material inflamable;</b> peligro de incendio.
	Peligro de <b>descargas eléctricas.</b>
	Peligro de vuelco; <b>peligro de caída por vuelco.</b>
	<b>Elemento afilado;</b> peligro de cortes o amputación.
	<b>Peligro para los ojos;</b> riesgo de lesiones oculares.
	<b>Peligro por explosión de cilindro</b> presurizado.
	Peligro por <b>superficie resbaladiza.</b>
	<b>Peligro de impacto o corte.</b>

### Símbolos adicionales

	<b>Símbolo de alerta de acción obligatoria;</b> advierte al lector de acciones necesarias o recomendadas. Observar todos los mensajes y recomendaciones con este símbolo para evitar daños en el aparato o el producto.
<b>ATENCIÓN &gt;</b>	Indica <b>información importante</b> que no guarda relación con peligros o riesgo de lesiones personales.
	<b>Revisar y comprender el</b> manual de instalación antes de la instalación, el funcionamiento o el servicio.
	Utilizar <b>protección ocular.</b>
	Utilizar <b>guantes de protección.</b>
	<b>Asegurar los cilindros de gas</b> para evitar su caída.
	<b>NO</b> usar cables de prolongación.
	<b>NO</b> usar enchufes adaptadores.
	<b>NO</b> eliminar con los residuos domésticos.

## Información importante sobre seguridad

# Información importante sobre seguridad

### Advertencias básicas de seguridad y operación

Observe las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes, para reducir el riesgo de lesiones personales, descargas eléctricas, incendio o la muerte.

#### ¡ADVERTENCIA!



**Asegúrese de leer y comprender por completo este documento antes de instalar, operar y someter a mantenimiento o servicio este aparato. De lo contrario, se pueden producir fallos en el aparato, daños materiales, lesiones graves o la muerte. Los fallos en el aparato, las lesiones personales y los daños materiales por instalación incorrecta no están cubiertos por la garantía.**

- La instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del aparato de forma distinta a la detallada en este documento afectará negativamente a la seguridad, el rendimiento del aparato, la vida útil de los componentes y la cobertura de la garantía.
- El aparato se debe instalar conforme a las leyes, códigos y reglamentos aplicables.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por lesiones o daños resultantes de un uso inadecuado, incorrecto e inadmisibles.
- No se permiten el uso, la limpieza y el mantenimiento de este aparato por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, sin supervisión o instrucción adecuadas.
- **NO** instale ni haga funcionar ningún equipo que se haya sometido a mal uso, abuso o negligencia, o que haya sufrido daños o alteraciones/modificaciones respecto a las especificaciones del fabricante original.
- **NO** modifique ni altere el aparato. La alteración inadecuada puede conllevar descargas eléctricas, lesiones personales, incendio o la muerte.
- **NO** use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos de las unidades, a menos que estén aprobados por el fabricante.
- El propietario del aparato es responsable de realizar la evaluación de riesgos del equipo de protección individual (EPI) y de asegurar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.
- Utilice herramientas adecuadas, equipo de seguridad y EPI durante la instalación y el servicio.
- Use el equipo únicamente para el uso previsto según se describe en el presente documento. De lo contrario, se pueden producir daños en el equipo, lesiones personales o la muerte.
- La sobrecarga, la instalación incorrecta o la carga inadecuada de los estantes pueden producir fallas en los estantes (así como afectar al funcionamiento del aparato) y causar daños en el aparato, daños en el producto o lesiones personales.
- Mantenga limpia la zona alrededor del aparato y evite daños en él debidos a suciedad o alimañas.

## Información importante sobre seguridad (cont.)

### Advertencias de lesiones personales

La instalación y el servicio del aparato están reservados únicamente a técnicos cualificados. Si necesita ayuda para buscar un técnico cualificado, visite nuestro localizador de empresas de servicio en [truemfg.com/support/service-company-locator](http://truemfg.com/support/service-company-locator). TRUE es únicamente el fabricante del aparato y no es responsable de la instalación.

#### ⚠ ¡PELIGRO!

	<b>NO</b> permita que los niños jueguen con ni en el aparato. Los niños podrían quedarse atrapados o sufrir lesiones.
	<b>NO</b> almacene ni use las siguientes sustancias en la cercanía de este u otro aparato: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gasolina u otros vapores o líquidos inflamables</li> <li>• Combustible o sustancias explosivas, p. ej., botes de aerosol con propelente inflamable</li> <li>• Otras sustancias volátiles o inflamables</li> </ul>
 	<b>Póngase en contacto con TRUE Manufacturing para localizar líneas eléctricas y de refrigeración</b> antes de taladrar, cortar o perforar paredes interiores o exteriores. De lo contrario, se pueden producir daños, lesiones personales o la muerte.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La instalación y el servicio del aparato están reservados únicamente a técnicos cualificados.</b></li> <li>• Utilice herramientas adecuadas, equipo de seguridad y equipo de protección individual (EPI) durante la instalación y el servicio.</li> <li>• <b>NO</b> toque las superficies frías del compartimento congelador si tiene las manos húmedas o mojadas. La piel puede adherirse a estas superficies sumamente frías.</li> </ul>
	Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluido el di(2-etilhexil) ftalato (DEHP), que en el estado de California se sabe que causa cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para más información, visite <a href="http://P65warnings.ca.gov">P65warnings.ca.gov</a> .
	<b>¡Superficies resbaladizas!</b> La humedad producida por un desagüe inadecuado puede crear superficies resbaladizas cerca del aparato. Es su deber advertir de inmediato a los clientes y secar la superficie resbaladiza. Todas las zonas húmedas del suelo deben marcarse con una señal de suelo mojado.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>¡Bordes afilados!</b> Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, realizar el servicio y el mantenimiento del aparato para evitar cortes. Asegúrese de tener cuidado al introducir las manos debajo del aparato o al manipular componentes de metal.</li> <li>• Mantenga los dedos alejados de las zonas con riesgo de aprisionamiento como el espacio entre las puertas del aparato y los gabinetes adyacentes. Tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños cerca.</li> </ul>
	<b>¡Peligro de caída por vuelco!</b> El aparato puede suponer un peligro de vuelco al desembalarlo, instalarlo o moverlo. Tome las precauciones adecuadas de seguridad. El uso de dispositivos antivuelco solo puede reducir (no eliminar) el peligro de vuelco. No permita nunca que los niños se suban o se cuelguen de los cajones, las puertas o los estantes.
	<b>Peligro de impacto o corte!</b> Mantenga la zona despejada al desembalar, instalar, mover o realizar el servicio del aparato.
	<b>¡Riesgo de descargas eléctricas o quemaduras!</b> Para obtener más información, consulte «Advertencias de seguridad eléctrica».

## Información importante sobre seguridad (cont.)

### Advertencias sobre refrigerante de hidrocarburo

Los equipos TRUE utilizan refrigerante de hidrocarburo (R-290/513A/600a). Compruebe la etiqueta del número de serie para determinar el refrigerante del aparato. La ubicación de la etiqueta del número de serie varía según el modelo.

#### ⚠ ¡PELIGRO!



##### ¡Riesgo de incendio o explosión! Se utiliza refrigerante inflamable.

- Todos los trabajos de servicio y mantenimiento están reservados a técnicos cualificados. Esto tiene como fin minimizar el riesgo de incendio o lesiones personales por piezas incorrectas o un servicio inadecuado.
- Compruebe la etiqueta del número de serie para determinar el refrigerante del aparato. La ubicación de la etiqueta del número de serie varía según el modelo.
- **NO** dañe el sistema de refrigeración durante el transporte y la instalación.
- Si el aparato presenta daños, verifique que la integridad del sistema de refrigeración no esté afectada antes de continuar.
- No use nunca objetos o herramientas afiladas para quitar hielo o escarcha. **NO** utilice dispositivos mecánicos para acelerar la descongelación.
- Eliminación conforme a las leyes, códigos y reglamentos aplicables. Observe todas las precauciones de seguridad relativas a la manipulación de refrigerantes inflamables.
- **NO** utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento para alimentos del equipo a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

### Advertencias sobre la eliminación del aparato

#### ⚠ ¡PELIGRO!



##### ¡Riesgo de que los niños se queden atrapados!

Los niños pueden quedar atrapados en aparatos desechados y asfixiarse. No elimine nunca un aparato sin tomar precauciones para evitar que los niños queden atrapados, incluso si el aparato permanece sin supervisión solamente un breve período de tiempo.

##### Las precauciones contra el atrapamiento de niños incluyen lo siguiente:

- Quite todas las puertas (o cajones para unidades de cajones).
- Deje todos los cajones y estantes interiores en su lugar para dificultar el acceso (y reducir el espacio) dentro del aparato.



¡Riesgo de incendio o explosión! Uso de refrigerante y aislamiento inflamables. Eliminación conforme a las leyes, códigos y reglamentos aplicables. Observe todas las precauciones de seguridad relativas a la manipulación de refrigerantes y aislamientos inflamables.



**NO** elimine el aparato con los residuos domésticos.

## Información importante sobre seguridad (cont.)

### Advertencias de seguridad eléctrica

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



#### ¡Riesgo de descargas eléctricas, quemaduras o incendio!



- El propietario del aparato es responsable de asegurar que la conexión eléctrica cumpla los reglamentos de construcción aplicables. El incumplimiento de los requisitos de dichos reglamentos puede conllevar daños en el aparato, incendio, descargas eléctricas o quemaduras, lesiones personales graves o la muerte.
- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, verifique que la tensión de suministro y el circuito nominal se correspondan con el aparato. Corrija de inmediato cualquier tensión de suministro o tamaño de circuito incorrectos.
- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, verifique que esté correctamente conectada a tierra. Si la alimentación eléctrica no está conectada a tierra, conéctela de inmediato. TRUE recomienda encargar a un electricista cualificado que inspeccione la toma de pared y el circuito, para asegurar que estén debidamente conectados a tierra.
- **NO** limpie el equipo con una máquina de lavado a presión ni con una manguera. NO sumerja el cable de alimentación en agua.
- Desconectar la corriente de un control electrónico o ajustar los controles de temperatura a 0 (posición off) no elimina la corriente eléctrica de todos los componentes. Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación eléctrica antes de la instalación o el servicio.
- El aparato debe recibir la corriente de un circuito eléctrico individual propio. Esto permite el mejor rendimiento y evita la sobrecarga de la alimentación eléctrica.
- **El cable de alimentación del fabricante del equipo original (OEM) tiene un enchufe de puesta a tierra para minimizar la posibilidad de descargas eléctricas.**
  - ¡No quite nunca la clavija de puesta a tierra del cable de alimentación! Por su seguridad personal, el equipo debe conectarse a tierra correctamente.
  - **¡No use nunca cables de prolongación!** Un cable de prolongación es cualquier componente que agrega longitud al cable de alimentación OEM al conectarlo a una fuente de alimentación.
  - **¡No use nunca enchufes adaptadores!** Un enchufe adaptador modifica la configuración del enchufe OEM al conectarlo a una fuente de alimentación.
- **No utilice nunca cables de alimentación que presenten grietas o daños por abrasión en toda su longitud o en alguno de sus extremos.**
  - Un técnico cualificado debe sustituir de inmediato los cables de alimentación OEM dañados por componentes OEM.
  - No desenchufe nunca el aparato tirando del cable de alimentación. Agarre siempre el enchufe y tire de él para extraerlo de la toma.
  - Tenga cuidado para evitar que el cable de alimentación se enrolle o sufra daños al mover el aparato.
  - No use nunca el cable de alimentación para evitar que el aparato se mueva. Utilice siempre medios adecuados para mantener el aparato en su sitio sin transmitir tensión al cable de alimentación.
  - Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes.
  - **NO** deje el cable de alimentación colgando de bordes de mesas o mostradores.
  - **NO** doble excesivamente el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre él.

#### ⓘ ¡ATENCIÓN!



#### TRUE no garantizará lo siguiente:

- Fallos en el compresor por tensión de entrada inadecuada.
- Aparato con cables de alimentación OEM modificados.
- Aparato conectado a adaptadores o cables de prolongación.
- Para obtener más información, consulte la declaración de garantía completa de TRUE.

## Sobre los requisitos de su aparato e instalación

# Sobre los requisitos de su aparato e instalación

### ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



TRUE no es responsable de los daños sufridos durante el envío. Antes de aceptar e instalar el aparato, inspeccione detenidamente que no haya daños de transporte. Si existen daños, anótelos en el recibo de entrega, presente de inmediato una reclamación a la empresa de transporte que efectuó la entrega y póngase en contacto con TRUE. **No instale el aparato ni lo ponga en funcionamiento.**

Gracias por elegir TRUE Manufacturing para satisfacer sus necesidades de refrigeración. TRUE recomienda encarecidamente hacer instalar el aparato por un técnico y electricista cualificado para asegurar una instalación correcta. Los gastos de una instalación profesional es dinero bien invertido. La instalación y el servicio del aparato están reservados únicamente a técnicos cualificados.

Si necesita ayuda para buscar un técnico cualificado, visite nuestro localizador de empresas de servicio en [truemfg.com/support/Service-company-locator](http://truemfg.com/support/Service-company-locator). TRUE es únicamente el fabricante del aparato y no es responsable de la instalación.

El propietario del aparato es responsable de instalar y el mantener el aparato como se describe en este documento. Los procedimientos de cuidado y mantenimiento de rutina no están cubiertos por la garantía de TRUE.

### Especificaciones del aparato

Algunos datos que se deben conocer sobre el aparato son los siguientes:

- El aparato no está previsto para el almacenamiento y/o visualización de alimentos potencialmente peligrosos si el control de temperatura está ajustado a más de 41 °F (5 °C).
- El aparato no es apropiado para el uso en exteriores, salvo que se indique lo contrario en la etiqueta del número de serie.
- El equipo no es apropiado para un área donde se pueda usar una manguera o limpiador a presión.
- ¡Enchufe siempre el aparato al circuito eléctrico individual propio!

- **NO** use cables de prolongación ni enchufes adaptadores.
- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, verifique que la tensión de entrada ( $\pm 5\%$ ) y los amperios se correspondan con los valores nominales en la etiqueta del número de serie del aparato. Corrija de inmediato cualquier tensión de entrada o amperios incorrectos. La ubicación de la etiqueta del número de serie varía según el modelo.
- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, verifique que esté correctamente conectada a tierra. Si la alimentación eléctrica no está conectada a tierra, conéctela de inmediato.
- Asegúrese de que la ubicación de instalación permita espacios libres adecuados y un flujo de aire suficiente para el gabinete. Véase «Espacios libres» (pág. 8).
- Lea y observe todas las advertencias e instrucciones de mantenimiento. De lo contrario, se pueden causar daños y anular la garantía del aparato.

### Espacios libres

### ¡ATENCIÓN!



La garantía queda anulada si la ventilación es insuficiente.

Asegúrese de que alrededor de la unidad haya el espacio libre requerido para la ventilación. Mantenga libres de obstrucción todos los orificios de ventilación en la envolvente o la estructura de alojamiento del aparato.

### Espacios libres

MODELO	ARRIBA	A LOS LADOS	PARTE TRASERA
Congelador FLM	0" (0 mm)	0" (0 mm)	3" (76,2 mm)
Refrigerador FLM	0" (0 mm)	0" (0 mm)	1" (25,4 mm)

# Sobre los requisitos de su aparato e instalación (cont.)

## Requisitos eléctricos

**¡ACCIÓN DEL USUARIO!**

Obtenga una copia del diagrama de cableado con nuestro buscador de números de serie en [truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://truemfg.com/support/serial-number-lookup)

### Tabla de calibres de cable (115 V)

115 voltios	Distancia en pies hasta el centro de la carga											
Amperios	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	12	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	12	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	12	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	10	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3

### Tabla de calibres de cable (230 V)

230 voltios	Distancia en pies hasta el centro de la carga											
Amperios	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	12	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8
16	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8
18	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	12	12	12	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	10	10	10	10	10	10	10	10	8	8	6	6
30	10	10	10	10	10	10	8	8	8	6	6	6

## Instalación eléctrica y seguridad

### Configuración del enchufe NEMA

¡USO ÚNICAMENTE EN 60 HZ!

TRUE utiliza los tipos de enchufe NEMA indicados. Si **NO** dispone de la toma adecuada, encargue a un electricista cualificado la verificación y la instalación de la fuente de alimentación correcta.



### Solo enchufes internacionales (IEC)

Los aparatos internacionales pueden suministrarse con un cable de alimentación que requiera instalación. Instale este cable antes de conectar el aparato a una fuente de alimentación.

**ATENCIÓN** La configuración internacional de enchufes varía en función de la tensión y el país en cuestión.

### Instalación

Inserte completamente el cable de alimentación en la toma del aparato hasta que encaje en su posición. Véase la fig. 1.

### Extracción

Presione el botón rojo. Véase la fig. 2.

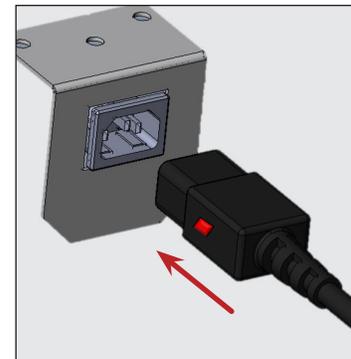


Fig. 1. Inserte completamente el cable de alimentación en la toma.

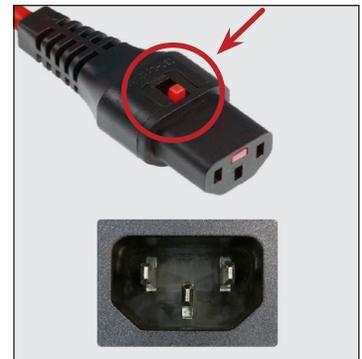


Fig. 2. Presione el botón rojo para retirar el enchufe.

## Instalación y ajuste

# Instalación y ajuste

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

  	<p><b>El propietario del aparato es responsable</b> de realizar la evaluación de riesgos del equipo de protección individual (EPI) y de asegurar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.</p> <p><b>Utilice herramientas adecuadas</b>, equipo de seguridad y EPI durante la instalación y el servicio.</p>
	<p><b>¡Bordes afilados!</b> Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, realizar el servicio y el mantenimiento del aparato para evitar cortes. Asegúrese de tener cuidado al introducir las manos debajo del aparato o al manipular componentes de metal. Mantenga los dedos alejados de las zonas con riesgo de aprisionamiento como el espacio entre las puertas del aparato y los aparatos adyacentes. Tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños cerca.</p>
	<p><b>¡Riesgo de descargas eléctricas o quemaduras!</b> Desconectar la corriente de un control electrónico o ajustar los controles de temperatura a 0 (posición off) no elimina la corriente eléctrica de todos los componentes. Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación eléctrica antes de la instalación o el servicio.</p>
	<p><b>¡Peligro de caída por vuelco!</b> El aparato podría volcarse al desembalarlo, instalarlo o moverlo. Tome las precauciones adecuadas de seguridad. El uso de dispositivos antivuelco solo puede reducir (no eliminar) el peligro de vuelco. No permita nunca que los niños se suban o agarren los cajones, las puertas o los estantes.</p>
	<p><b>¡Peligro de aplastamiento o corte!</b> Mantenga la zona despejada al desembalar, instalar, mover o realizar el servicio del aparato.</p>

## Desembalaje

### ! ¡ACCIÓN DEL USUARIO!

- Si el aparato presenta daños, anótelos en el recibo de entrega, presente de inmediato una reclamación a la empresa de transporte que efectuó la entrega y póngase en contacto con TRUE. **NO instale la unidad ni la ponga en funcionamiento.**
- Si la unidad ha estado apoyada sobre su parte posterior o lateral, asegúrese de que permanezca en posición vertical el doble de tiempo que estuvo apoyada (hasta cuatro (4) horas) antes de enchufarla a la alimentación eléctrica. Si este tiempo es superior a cuatro (4) horas, deje la unidad 24 horas en posición vertical antes de conectarla a la electricidad.

### ! ¡ATENCIÓN!

- Las llaves para aparatos con cerraduras de puerta van en el paquete de seguridad.

## Herramientas necesarias

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

- Llave inglesa
- Destornillador Phillips

## Instalación y ajuste (cont.)

### Procedimiento

1. Retire el embalaje externo (cartón, plástico de burbujas, esquinas de poliestireno y plástico transparente). Véase la fig. 1.

**ATENCIÓN** > **NO** retire la escuadra para transporte (puertas de vaivén de cristal, fig. 2) hasta que el aparato esté instalado en su ubicación final. **NO DESECHAR**. Utilice la escuadra la próxima vez que mueva el aparato.

2. Con una llave ajustable, retire todos los pernos de transporte que aseguran la plataforma de madera a la parte inferior del aparato. Véase la fig. 3.

**ATENCIÓN** > Mueva el equipo hasta el punto más cercano posible de su ubicación final antes de retirar la plataforma de madera. Puede ser que en su modelo sea necesario retirar la cubierta/rejilla frontal y/o trasera para acceder a los pernos de transporte.

3. Retire el aparato de la plataforma de madera y deje la plataforma a un lado.

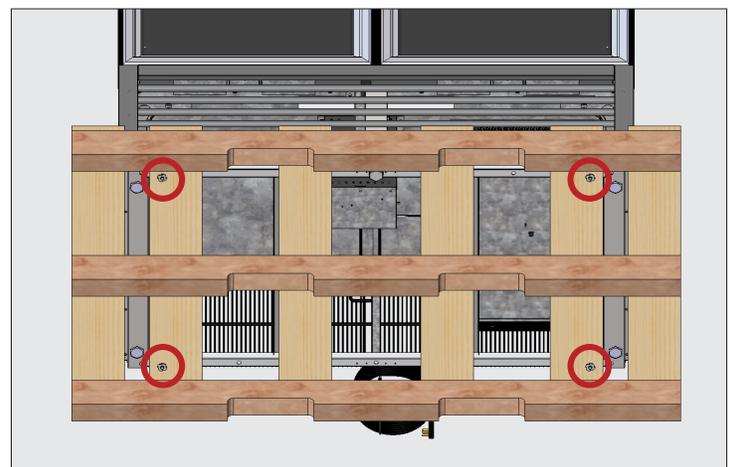
**ATENCIÓN** > **NO** levante el aparato agarrándolo por las encimeras, puertas, cajones o rejillas.



**Fig. 1.** Retire el embalaje exterior.



**Fig. 2.** Retire el soporte de transporte de la puerta de vaivén de cristal, si lo hay. No desechar.



**Fig. 3.** Ubicaciones de los pernos de transporte.

## Instalación y ajuste (cont.)

### Ubicación del aparato

- Asegúrese de que la manguera o las mangueras de desagüe estén situadas en la bandeja.
- Saque el enchufe y el cable del interior de la parte inferior trasera del aparato (**NO** lo enchufe todavía).
- Coloque el aparato lo suficientemente cerca de la fuente de alimentación, de forma que nunca sea necesario utilizar un cable de prolongación.

### Instalación del tornillo de nivelación

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**¡Peligro de vuelco!** Verifique **SIEMPRE** que los tornillos de nivelación centrales estén por completo en contacto con el suelo tras nivelar el aparato.

Se suministran tornillos de nivelación (fig. 1-3) para ayudar en la nivelación del aparato.

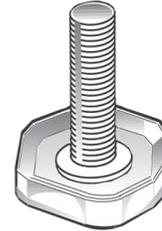
#### Herramientas necesarias

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

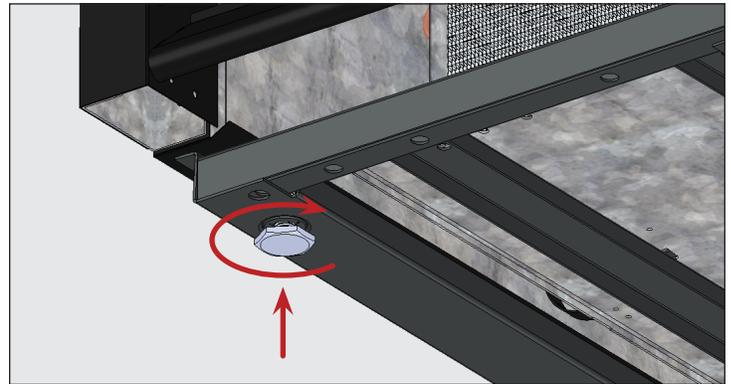
- Llave inglesa

### Procedimiento – Tornillos de nivelación

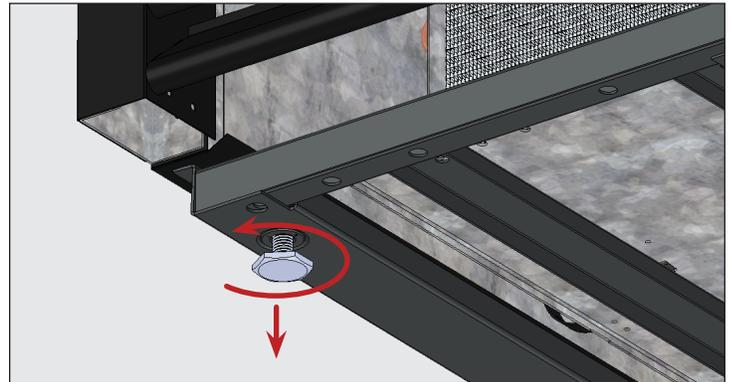
Si los tornillos de nivelación no están instalados de fábrica, accediendo a la parte inferior del aparato, instale los tornillos de nivelación en los agujeros roscados del riel del marco o de la parte inferior del aparato. Véanse las figs. 1–3.



**Fig. 1.** Tornillo de nivelación.



**Fig. 2.** Gire los tornillos de nivelación en sentido horario para bajar el aparato.



**Fig. 3.** Gire los tornillos de nivelación en sentido antihorario para elevar el aparato.

## Instalación y ajuste (cont.)

### Nivelación del aparato

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Peligro de vuelco! Verifique **SIEMPRE** que los tornillos de nivelación centrales estén por completo en contacto con el suelo tras nivelar el aparato.

La nivelación adecuada del aparato TRUE es decisiva para su buen funcionamiento (en aparatos no móviles). La nivelación afecta a la eliminación eficaz del condensado y al funcionamiento correcto de la puerta.

Véase el apartado «Instalación de los tornillos de nivelación» (pág. 12) para consultar información sobre la nivelación.

#### Procedimiento

Coloque el aparato en su ubicación final. Nivele el aparato de delante hacia atrás y de lado a lado. Véase la fig. 1.

1. Coloque el nivelador en el suelo interior de la unidad, cerca de las puertas (nivelador en paralelo a la parte frontal del aparato). Nivele el aparato.
2. Coloque el nivelador en la parte interior trasera del gabinete (nivelador en paralelo a la parte trasera del aparato). Nivele el aparato.
3. Coloque el nivelador en el suelo interior izquierdo y derecho (nivelador en paralelo a los lados del aparato). Nivele el aparato.

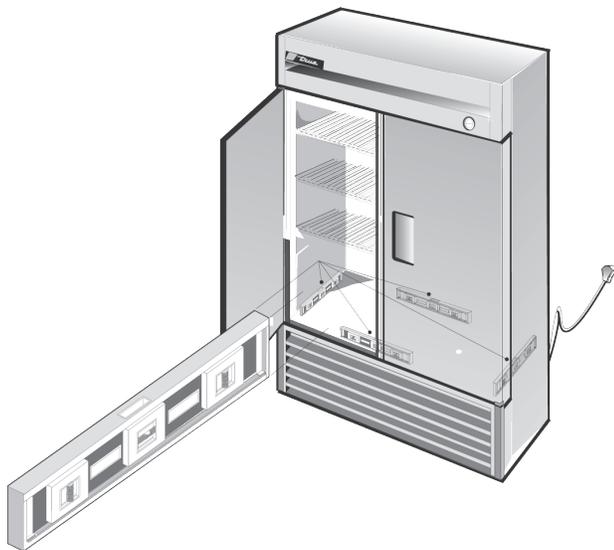


Fig. 1. Medición del nivel a lo largo del perímetro del suelo interior.

### Sellado del aparato al suelo

#### ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



Los suelos de asfalto son sensibles a los productos químicos. TRUE recomienda colocar una capa de cinta adhesiva entre el asfalto y el sellante para proteger el suelo.

El siguiente procedimiento describe el sellado de un aparato fijo al suelo para cumplir con los estándares NSF. Esto puede no ser necesario para su aplicación.

#### Procedimiento

1. Coloque el aparato en su ubicación final. Asegúrese de dejar un espacio libre suficiente entre la parte trasera y los laterales, como se indica en el apartado «Espacios libres» (pág. 8) para garantizar una ventilación adecuada.
2. Nivele el aparato de delante hacia atrás y de lado a lado. Véase el apartado «Nivelación del aparato» (pág. 13).
3. Dibuje el contorno de la base del aparato en el suelo.
4. Levante y bloquee la parte frontal del aparato.
5. Aplique en el suelo un cordón de un sellante aprobado por la NSF (consulte la lista abajo), 13 mm (1/2") dentro de la parte frontal del contorno dibujado en el paso 3. El cordón de sellante debe ser lo suficientemente grueso para sellar toda la superficie del aparato cuando este descienda sobre el sellante.
6. Levante y bloquee la parte trasera del aparato.
7. Aplique sellante en el suelo en los otros tres lados, tal y como se explica en el paso 5.
8. Examine el aparato asegurándose de que está sellado al suelo alrededor de todo el perímetro.

#### Sellantes aprobados por la NSF

- 3M #ECU800 Caulk
- 3M #ECU2185 Caulk
- 3M #ECU1055 Bead
- 3M #ECU1202 Bead
- Armstrong Cork – Rubber Caulk
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
- G.E. Sellador de silicona
- Dow Corning Silicone Sealer

## Instalación y ajuste (cont.)

### Instalación de los estantes

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



La sobrecarga, la instalación incorrecta o la carga inadecuada de los estantes pueden producir fallas en los estantes y afectar al funcionamiento del aparato causando daños en el aparato, daños en el producto o lesiones personales.

#### 📌 ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



Para facilitar la instalación, True recomienda instalar primero el estante inferior.

#### ⚠ ¡ATENCIÓN!



Las puertas están fabricadas con una función de permanencia abierta de 90° para ayudar a cargar y descargar el gabinete.

### Procedimiento

1. Coloque las escuadras del estante enfrente del estándar del estante a la altura adecuada. Véase la fig. 1.
2. Levante la parte frontal del estante y enganche la lengüeta de soporte de la escuadra del estante en las muescas del estándar del estante. Véanse las figs. 2 y 3.
3. Deslice la lengüeta de ajuste angular del estante en las ranuras del estándar del estante. Coloque las muescas en las pestañas de ajuste angular para sujetar el estante en el ángulo deseado. Véase la fig. 3.

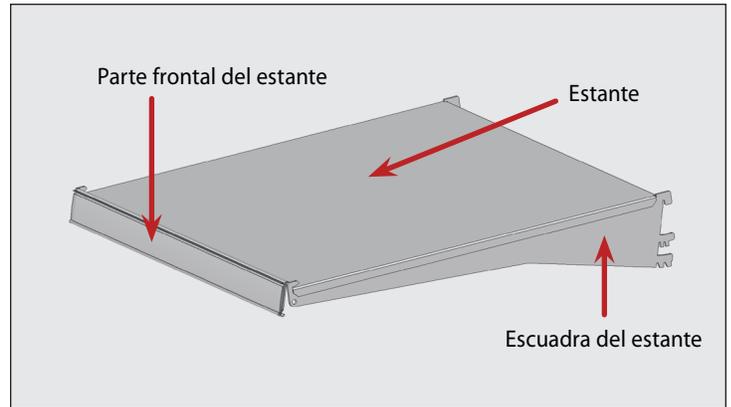


Fig. 1. Los componentes del estante cantilever.

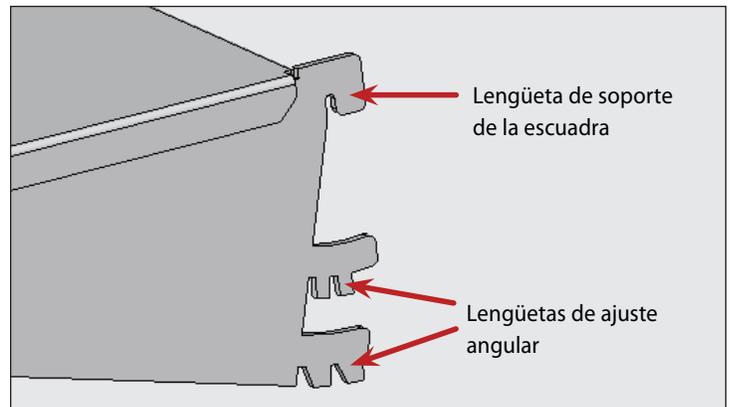


Fig. 2. Identificación de estante cantilever.

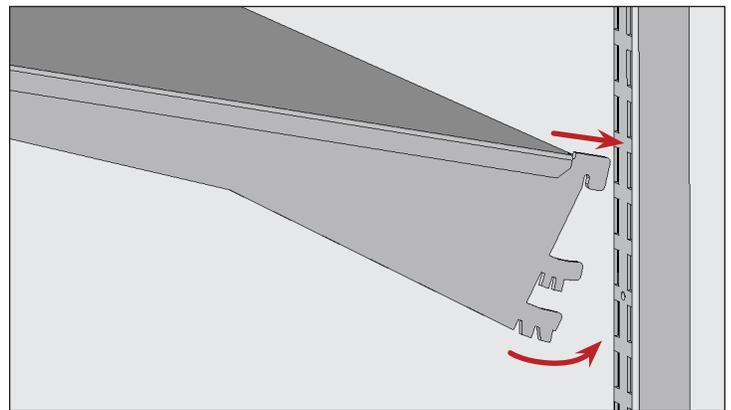


Fig. 3. Estante cantilever en el estándar de estante.

Funcionamiento del aparato

# Funcionamiento del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA – DETERIORO!	
	<p>El propietario es el único responsable de garantizar niveles seguros de temperatura de conservación para todos los alimentos. De lo contrario, los productos alimentarios pueden volverse inseguros. La garantía no cubre la pérdida o el deterioro de los productos en el aparato. Además de seguir los procedimientos de instalación recomendados, haga funcionar el aparato durante 24 horas antes del uso para verificar el funcionamiento.</p> 

## Arranque

! ¡ACCIÓN DEL USUARIO!	
	<p>Antes de cargar el producto, haga funcionar su aparato TRUE vacío durante 24 horas para verificar que funcione correctamente. ¡Recuerde que nuestra garantía de fábrica <b>NO</b> cubre el deterioro de productos!</p>

- El compresor ya está listo para funcionar cuando se compra el aparato. Todo lo que debe hacer es enchufar el aparato.
- Un buen flujo de aire en el interior del aparato TRUE es fundamental. Evite que el producto presione los laterales o la pared trasera y que esté a menos de 4" (101,6 mm) de la carcasa del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín del evaporador debe circular por el aparato para lograr temperaturas homogéneas del producto.
- Una modificación excesiva del control podría ocasionar dificultades de servicio. Si alguna vez se requiere reemplazar el control de temperatura, asegúrese de solicitar el reemplazo a su distribuidor TRUE o a un agente de servicio recomendado.
- Todas las cubiertas y los paneles de acceso deben estar en su sitio y correctamente asegurados antes de hacer funcionar este aparato.

## Funcionamiento del aparato (cont.)

### Control de temperatura y ubicación del interruptor de la luz

El símbolo de luz  indica la ubicación aproximada del interruptor de luz.



**Interruptor de luz**  
Dentro del techo superior.



**Control electrónico de temperatura**  
Detrás de la rejilla frontal inferior.

## Funcionamiento del aparato (cont.)

### Secuencia general de funcionamiento — Refrigeradores y congeladores

#### ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



Para obtener más información sobre el ajuste del control de la temperatura del aparato o la secuencia general de funcionamiento, consulte nuestro «Ajuste del control de la temperatura - Secuencia del manual de operación» en nuestra biblioteca de recursos en [truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation](https://truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation) o escanee el código QR.

Cuando el aparato está enchufado:

- Las luces interiores se iluminan en modelos con puerta de cristal (consulte «Control de temperatura y ubicación del interruptor de la luz», pág. 16).
- Un control electrónico con pantalla digital se ilumina (si está instalado).
- Es posible que haya un pequeño retraso hasta que el compresor y/o el ventilador o los ventiladores del evaporador arranquen. Este retraso puede venir determinado por el tiempo o la temperatura, que podría ser el resultado de un evento de descongelación inicial que durará al menos seis (6) minutos.
- El control de temperatura/termostato puede encender y apagar cíclicamente y al mismo tiempo el compresor y el ventilador o los ventiladores del evaporador. Todos los aparatos requieren un evento de descongelación para asegurar que el serpentín del evaporador permanezca libre de escarcha y hielo. La descongelación se inicia mediante un temporizador de descongelación o el control electrónico.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TSID, TDBD, TCGG, y TMW no tienen ventilador(es) del evaporador.

- El control de temperatura/termostato detecta la temperatura del serpentín del evaporador o la temperatura del aire, pero NO la temperatura del producto.
- Un termómetro analógico, un termómetro digital o una pantalla de control electrónico pueden reflejar los cambios negativos o positivos de la temperatura en el ciclo de refrigeración, pero NO la temperatura del producto. **El método más preciso para determinar el funcionamiento del aparato es verificar la temperatura del producto.**
- Los refrigeradores con controles mecánicos de temperatura se descongelan durante cada ciclo de apagado del compresor.
- Los congeladores con controles mecánicos de temperatura se descongelan al iniciarse el tiempo determinado en un temporizador de descongelación.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TFM, TDC, THDC y TMW requieren una descongelación manual. La frecuencia de esta descongelación manual depende del uso del aparato y de las condiciones ambientales.

- Un control electrónico con pantalla digital (si está instalado) mostrará **DEF** durante la descongelación.

**ATENCIÓN** > La pantalla puede tener un breve retraso antes de mostrar una temperatura después de que un evento de descongelación haya finalizado y en su lugar mostrar **DEF** durante un ciclo de refrigeración.

- Los modelos con un termómetro analógico o digital pueden mostrar temperaturas más altas de lo normal durante la descongelación.
- Un refrigerador usa los ventiladores del evaporador para limpiar el serpentín durante la descongelación.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TSID, TDBD y TCGG no tienen ventilador(es) del evaporador.

- Un congelador usa calefactores para limpiar el serpentín del evaporador durante la descongelación.

**ATENCIÓN** > El calefactor del serpentín del evaporador y el calefactor del tubo de desagüe solo se energizan durante la descongelación. La descongelación finaliza cuando se alcanza una temperatura específica del serpentín del evaporador o cuando ha transcurrido un tiempo determinado.

## Mantenimiento y servicio

# Mantenimiento y servicio

⚠ ¡ADVERTENCIA!	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación y el servicio del aparato están reservados <b>únicamente a técnicos cualificados</b>. Si necesita ayuda para buscar un técnico cualificado, visite nuestro localizador de empresas de servicio en <a href="http://truemfg.com/support/service-company-locator">truemfg.com/support/service-company-locator</a>.</li> <li><b>Apague y cierre todos los suministros</b> (gas, electricidad, agua) conforma a las prácticas aprobadas durante el mantenimiento o reparación.</li> </ul>
  	<p><b>El propietario del aparato es responsable</b> de realizar la evaluación de riesgos del equipo de protección individual (EPI) y asegurar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.</p> <p>Utilice herramientas adecuadas, equipo de seguridad y EPI durante la instalación y el servicio.</p>
	<p><b>¡Bordes afilados!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, realizar el servicio y el mantenimiento del aparato para evitar cortes. Asegúrese de tener cuidado al introducir las manos debajo del aparato o al manipular componentes de metal.</li> <li>Manténgase alejado de las zonas con riesgo de aprisionamiento como el espacio entre las puertas del aparato y los gabinetes adyacentes. Tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños cerca.</li> </ul>

⚠ ¡ADVERTENCIA!	
	<p><b>¡Riesgo de descargas eléctricas o quemaduras!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectar la corriente de un control electrónico o ajustar los controles de temperatura a 0 (posición off) <b>no elimina la corriente eléctrica de todos los componentes</b>. Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación eléctrica antes de la instalación o el servicio.</li> <li><b>NO</b> limpie el equipo con una máquina de lavado a presión ni con una manguera.</li> </ul>
	<p><b>¡Uso de refrigerante/aislamiento inflamables!</b></p> <p>Encargue el mantenimiento de su unidad a un proveedor de servicio cualificado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido a piezas incorrectas o a un servicio inadecuado, así como para garantizar la salud y seguridad del operador.</p>
	<p><b>¡Peligro de aplastamiento o corte!</b> Mantenga la zona despejada al desembalar, instalar, mover o realizar el servicio del aparato.</p>
	<p><b>¡Superficies resbaladizas!</b> La humedad producida por un desagüe inadecuado puede crear superficies resbaladizas cerca del aparato. Es su deber advertir de inmediato a los clientes y secar la superficie resbaladiza. Todas las zonas húmedas del suelo deben marcarse con una señal de suelo mojado.</p>

## Mantenimiento y servicio (cont.)

### ! ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



- Para más información sobre el mantenimiento, visite nuestro centro de medios en [truemfg.com](http://truemfg.com).
- Cualquier ajuste del aparato debe ejecutarse **DESPUÉS** de haber verificado que el aparato está bien nivelado y apoyado.

### ! ¡ATENCIÓN!



El propietario del aparato es responsable de mantener el aparato como se describe en manual de instalación. Los procedimientos de cuidado y mantenimiento de rutina no están cubiertos por la garantía de TRUE.

### Sustitución de componentes

- Sustituya los componentes por otros del fabricante del equipo original (OEM), como los que se indican en la fig. 1. Las piezas OEM minimizan el riesgo de posible ignición debido a piezas incorrectas. El uso de componentes que no sean OEM puede anular la garantía de TRUE.
- Encargue el mantenimiento de su unidad a un proveedor de servicio cualificado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido a piezas incorrectas o a un servicio inadecuado, así como para garantizar la salud y seguridad del operador.



**Fig. 1.** Ejemplo de piezas OEM.

## Mantenimiento y servicio (cont.)

### Mantenimiento recomendado

Consulte las tareas de mantenimiento recomendado y la frecuencia indicadas a continuación. Algunas tareas pueden requerir mayor frecuencia en función de su instalación.

Tareas de mantenimiento	Cada mes	Cada tres meses	Cada año
Verifique que el aparato mantenga la temperatura del producto.	X	X	X
Controle que el cable de alimentación carezca de daños; si está dañado, reemplácelo de inmediato.	X	X	X
Compruebe que el cable de alimentación esté totalmente enchufado en la toma de la pared			X
Inspeccione el estado general del aparato y sus componentes (como ruedas, puertas y bisagras).	X	X	X
Verifique el funcionamiento de todas las piezas móviles (como motores de ventilador, puertas y cables de puertas).			X
Compruebe el estado físico de todas las juntas; verifique que las juntas obturen correctamente.		X	X
Inspeccione las lámparas, conexiones de portalámparas, módulos LED y conexiones de módulos LED.	X	X	X
Compruebe la ausencia de polvo y suciedad en todos los serpentines del condensador (frontales y traseros); si hubiera suciedad, elimínela.	X	X	X
Compruebe el estado físico de todos los serpentines del condensador y del evaporador; enderece las aletas del serpentín si es necesario.		X	X
Compruebe la ausencia de polvo y la suciedad en todos los serpentines del evaporador; si hubiera suciedad, elimínela.		X	X
Verifique que las líneas de desagüe carezcan de suciedad.		X	X

**Mantenimiento y servicio (cont.)**

**Modelo:** \_\_\_\_\_

**Número de serie:** \_\_\_\_\_

En.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.

## Mantenimiento y servicio (cont.)

### Limpieza del serpentín del condensador

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

  	<p><b>El propietario del aparato es responsable</b> de realizar la evaluación de riesgos del equipo de protección individual (EPI) y asegurar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.</p> <p>Utilice herramientas adecuadas, equipo de seguridad y EPI durante la instalación y el servicio.</p>
	<p><b>¡Riesgo de descargas eléctricas o quemaduras!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación eléctrica antes de la instalación o el servicio.</li> <li><b>NO</b> limpie el equipo con una máquina de lavado a presión ni con una manguera.</li> </ul>
	<p><b>¡Bordes afilados!</b> Las aletas del serpentín están afiladas y los componentes metálicos pueden tener extremos afilados. Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, realizar el servicio y el mantenimiento del aparato para evitar cortes.</p>
	<p><b>¡Riesgo de lesiones oculares!</b> El polvo suspendido en el aire y la suciedad pueden provocar lesiones oculares. Se recomienda llevar protección ocular.</p>

#### ⓘ ¡ATENCIÓN!

	<p>¡La garantía NO cubre la limpieza del serpentín del condensador!</p>
--	---

#### Herramientas necesarias

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

- Destornillador Phillips o destornillador con punta
- Llave para tuercas 1/4"
- Llave para tuercas 3/8"
- Cepillo de cerdas duras
- Depósito de aire comprimido
- Aspiradora
- Linterna
- Protección ocular
- Guantes

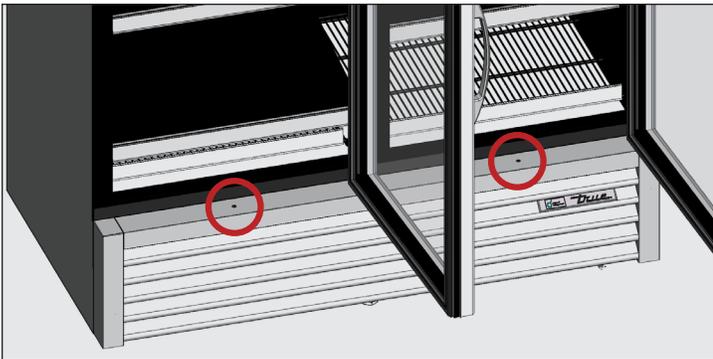
#### Procedimiento

1. Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación eléctrica.
2. Retire la rejilla frontal del aparato. Véanse las figs. 1 y 2.
3. Con un cepillo de cerdas duras, limpie con cuidado la suciedad acumulada en las aletas del serpentín delantero del condensador. Véase la fig. 3.
4. Luego de eliminar la suciedad de la superficie del serpentín, use una linterna para verificar que puede ver a través del serpentín y observar cómo gira la paleta del ventilador del condensador. Véase la fig. 4.

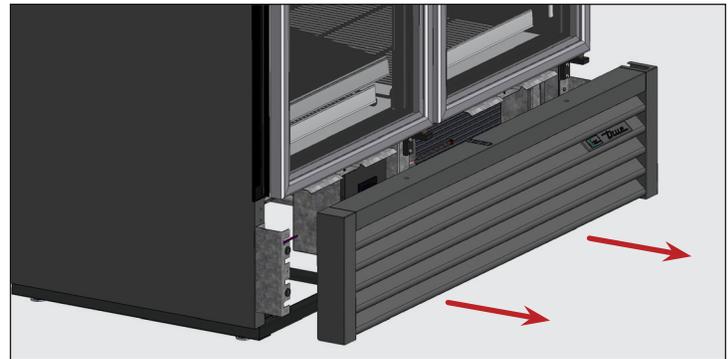
Si la visión es clara, aspire con cuidado la suciedad que pueda haber alrededor o detrás de la unidad de condensación. Reinstale la rejilla frontal, conecte el aparato a la corriente eléctrica y verifique el funcionamiento. Si la vista aún está bloqueada con suciedad, proceda con el paso 5.

5. Retire los pernos de la base del condensador. Véase la fig. 5.
6. Retire la escuadra de sujeción del gabinete. Véase la fig. 6.
7. Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera (las conexiones de los tubos son flexibles). Véase la fig. 7.
8. Sople ligeramente aire comprimido o CO<sub>2</sub> a través del serpentín hasta que esté limpio.
9. Aspire con cuidado la suciedad alrededor y detrás del área de la unidad de condensación.
10. Deslice cuidadosamente el conjunto del compresor a su posición y vuelva a colocar los pernos. Véase la fig. 8.
11. Reinstala la escuadra de sujeción del gabinete y la rejilla frontal. Restablezca la alimentación eléctrica y compruebe que el funcionamiento es correcto.

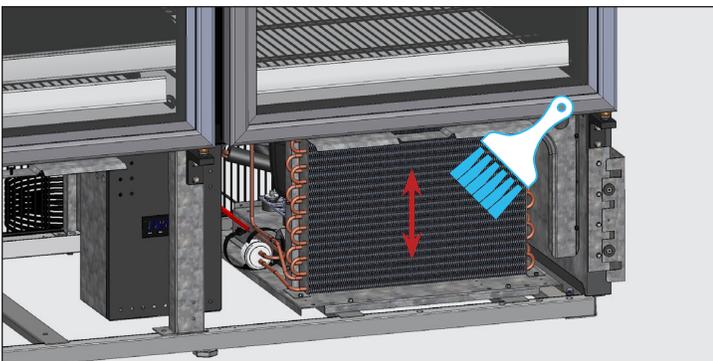
Mantenimiento y servicio (cont.)



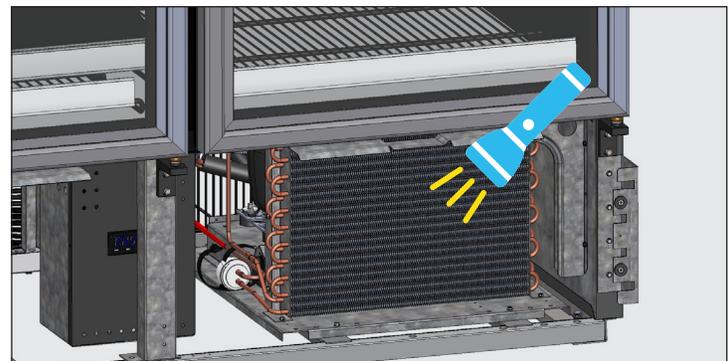
**Fig. 1.** Ubicación de los tornillos de la rejilla frontal. Se muestra la unidad de dos puertas.



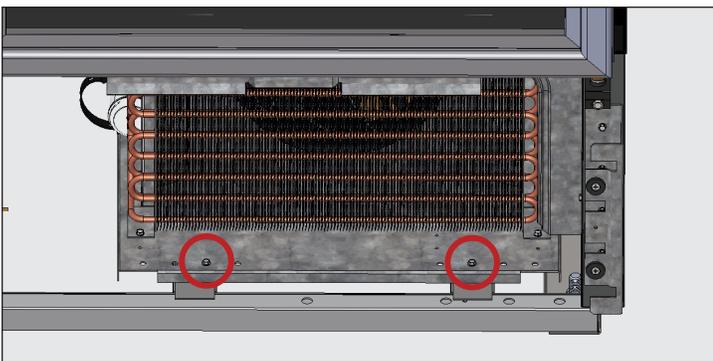
**Fig. 2.** Tire cuidadosamente de la rejilla frontal separándola de la unidad.



**Fig. 3.** ¡No cepille nunca las aletas del serpentín!



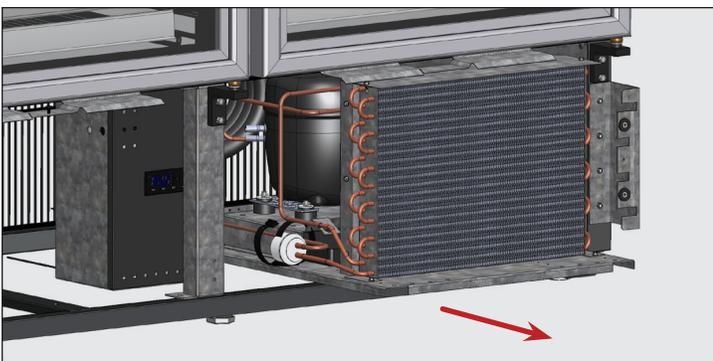
**Fig. 4.** Verifique que se han eliminado todas las obstrucciones.



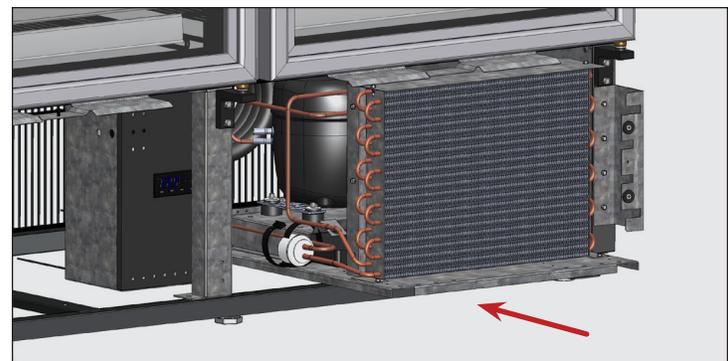
**Fig. 5.** Ubicación de los pernos de la base del condensador.



**Fig. 6.** Ubicación de los tornillos de la escuadra.



**Fig. 7.** Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera.



**Fig. 8.** Deslice cuidadosamente la unidad de condensación a su posición inicial y vuelva a colocar los pernos.

## Mantenimiento y servicio (cont.)

### Información importante sobre la garantía

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de TRUE Manufacturing. Consulte los datos en la cubierta delantera para conocer la información de contacto y ubicación.

- Los serpentines del condensador acumulan suciedad y requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.
- Un serpentín de condensación sucio puede conducir a reparaciones y/o fallos del aparato que no cubre la garantía.
- Una limpieza correcta incluye retirar el polvo del condensador usando un cepillo suave o una aspiradora convencional o bien aplicando CO<sub>2</sub>, nitrógeno o aire comprimido.
- **NO** coloque ningún material filtrante delante del serpentín del condensador.
- En la mayoría de aparatos es posible acceder al condensador retirando la cubierta exterior de rejilla del aparato.
- Si no puede retirar adecuadamente la suciedad, póngase en contacto con su proveedor cualificado de mantenimiento de refrigeración.

### Cuidado y limpieza general de las superficies

⚠ ¡ADVERTENCIA!	
 	<p><b>¡Riesgo de descargas eléctricas o incendio!</b></p> <p><b>NO</b> limpie el equipo con una máquina de lavado a presión ni con una manguera.</p>
	<p><b>¡Superficies resbaladizas!</b> La humedad producida por un desagüe inadecuado puede crear superficies resbaladizas cerca del aparato. Es su deber advertir de inmediato a los clientes y secar la superficie resbaladiza. Todas las zonas húmedas del suelo deben marcarse con una señal de suelo mojado.</p>
  	<p><b>El propietario del aparato es responsable</b> de realizar la evaluación de riesgos del equipo de protección individual (EPI) y asegurar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.</p> <p><b>Utilice herramientas adecuadas</b>, equipo de seguridad y EPI durante la instalación y el servicio.</p>

#### Juntas

- Limpie las juntas con agua jabonosa tibia.
- **NO** use herramientas afiladas ni cuchillos para raspar una junta.
- Evite usar productos de limpieza de gran potencia.

#### Interior

- Limpie las superficies interiores con una solución suave de bicarbonato de sodio y agua para ayudar a reducir el olor; **NO** use limpiadores fuertes o abrasivos.
- Para piezas de plástico o con recubrimiento de polvo, **NO** use limpiadores de acero inoxidable ni disolventes similares.

#### Exterior

- Para piezas de plástico o con recubrimiento de polvo, **NO** use limpiadores de acero inoxidable ni disolventes similares.
- **NO** limpie el acero inoxidable con lana de acero ni productos abrasivos. **NO** use detergentes ni desengrasantes con cloruros o fosfatos.

## Mantenimiento y servicio (cont.)

### Cuidado y limpieza de equipos de acero inoxidable

#### ⓘ ACCIÓN DEL USUARIO



**NO** utilice lana de acero ni productos abrasivos ni basados en cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

#### ⓘ ¡ATENCIÓN!



El uso de nombres propios se hace a modo de ejemplo y no constituye ni implica una promoción de los productos. La omisión de limpiadores patentados de esta lista no implica que no sean adecuados.

#### Factores nocivos para el acero inoxidable

Básicamente hay tres factores que pueden dañar la capa pasiva del acero inoxidable permitiendo que la corrosión aparezca.

- Los arañazos de cepillos metálicos, espátulas, estropajos de acero y otros objetos que puedan tener un efecto abrasivo sobre la superficie de acero inoxidable.
- Los restos depositados sobre el acero inoxidable pueden dejar manchas. Dependiendo de su ubicación geográfica puede tener a disposición agua dura o blanda. El agua dura puede dejar manchas. El agua dura calentada previamente puede dejar manchas si se deja reposar por mucho tiempo. Estos depósitos pueden dañar la capa pasiva y corroer el acero inoxidable. Todos los depósitos resultantes de la preparación de comida o del servicio deben retirarse tan pronto como sea posible.

- Cloruros que están presentes en la sal de mesa, los alimentos y el agua, así como en los limpiadores domésticos e industriales. Este tipo de cloruros son los más perjudiciales para el acero inoxidable.

#### Limpieza y restauración del acero inoxidable

- Para la limpieza habitual y la eliminación de grasa y aceite, aplique vinagre blanco, amoníaco o cualquier detergente convencional\* con una esponja o paño suaves.
- Un pulidor de acero inoxidable (p. ej., Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish o Ecolab® Ecoshine®) y el aceite de oliva pueden funcionar como una barrera protectora contra las huellas dactilares y las manchas.
- Desengrasantes\* (p. ej., Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) son productos excelentes para retirar grasa, ácidos grasos, sangre y productos quemados de todas las superficies.

**\*NO** use detergentes ni desengrasantes con cloruros o fosfatos.

- Para los trabajos de restauración/pasivación o para eliminar manchas y decoloración persistentes, los productos Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o el talco pueden aplicarse frotando en el sentido de las líneas de pulido.

## Mantenimiento y servicio (cont.)

### 8 consejos que ayudan a prevenir la corrosión del acero inoxidable

#### Mantenimiento de la limpieza de su equipamiento

Evite la acumulación de manchas difíciles limpiando con frecuencia. Use limpiadores observando el contenido recomendado (alcalino clorado o sin cloro).

#### Uso de las herramientas correctas de limpieza

Use herramientas no abrasivas para limpiar los productos de acero inoxidable. La capa pasiva de acero inoxidable no sufre daños si se usan paños suaves y estropajos de plástico.

#### Limpieza a lo largo de las líneas de pulido

Las líneas de pulido («veteado») son visibles en algunos aceros inoxidables. Frote siempre de forma paralela a las líneas si son visibles. Use estropajos de plástico o paños suaves cuando el veteado no sea visible.

#### Uso de limpiadores con contenido alcalino, alcalino clorado o sin cloruro

Mientras que muchos limpiadores tradicionales están cargados de cloruros, la industria cada vez suministra un mayor surtido de limpiadores sin cloruro. Si no está seguro de si su limpiador contiene cloruro, póngase en contacto con su proveedor de limpiadores. Si su limpiador actual efectivamente contiene cloruro, pregunte si hay alguna alternativa. Evite los limpiadores que contienen sales de amonio cuaternario ya que pueden atacar el acero inoxidable y causar picaduras y corrosión.

#### Enjuague

Si usa limpiadores clorados, enjuague y seque inmediatamente con un paño. Es recomendable retirar los agentes de limpieza y el agua acumulados con un paño tan pronto como sea posible. Deje que el equipo de acero inoxidable se seque al aire. El oxígeno ayuda a conservar la capa pasiva del acero inoxidable.

#### No utilice nunca ácido clorhídrico (ácido muriático) en el acero inoxidable

Incluso el ácido clorhídrico diluido puede provocar corrosión, picaduras y corrosión bajo tensión del acero inoxidable.

#### Tratamiento del agua

Si es posible, suavice el agua dura para reducir los depósitos. La instalación de determinados filtros puede retener elementos corrosivos y desagradables. Las sales de un descalcificador de agua bien mantenido también pueden ser una ventaja. Contacte con un experto en tratamiento de agua si tiene dudas relativas al tratamiento de agua.

#### Restauración y pasivación periódicas del acero inoxidable

El acero inoxidable obtiene sus propiedades inoxidables de los óxidos de cromo protectores en su superficie. Si estos óxidos se eliminan frotando o por reacción con productos químicos nocivos, el hierro del acero queda expuesto y puede comenzar a oxidarse o corroerse. La pasivación es un proceso químico que elimina el hierro libre y otros contaminantes de la superficie del acero inoxidable, permitiendo la formación de los óxidos de cromo protectores.

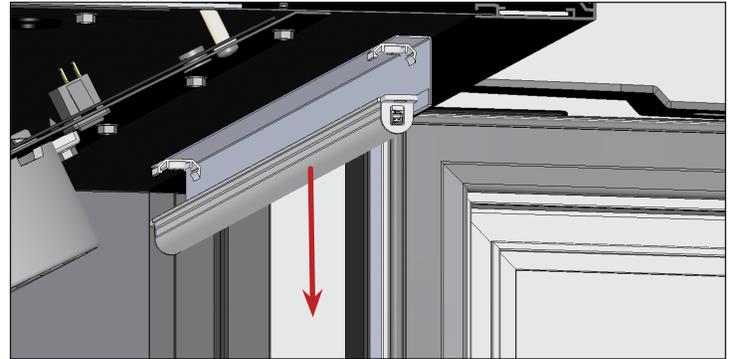
## Mantenimiento y servicio (cont.)

### Inversión del deflector de señal

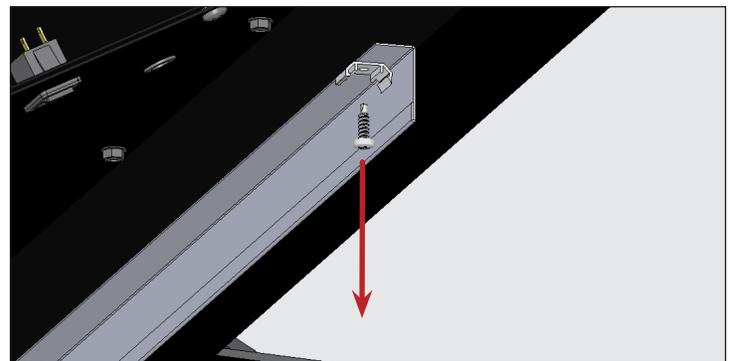
El deflector de señal refleja la luz del módulo LED. De fábrica, refleja la luz sobre el producto. Para aplicaciones con calcomanía en la puerta, debe darse la vuelta al deflector de señal para que la luz atraviese la calcomanía.

#### Procedimiento

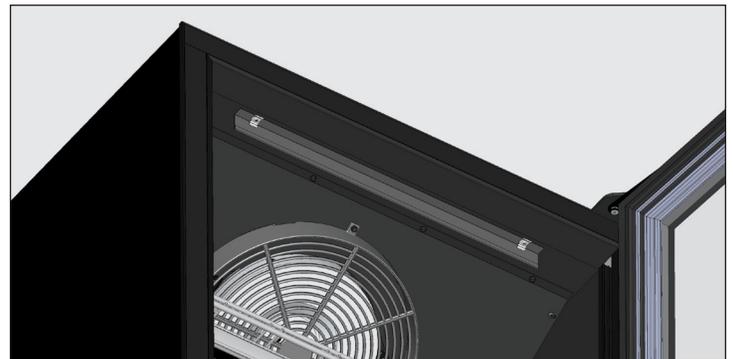
1. Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación eléctrica.
2. Retire el módulo LED de los soportes de LED. Véase la fig. 1.
3. Retire los soportes de LED. Véase la fig. 2.
4. Gire el deflector de señal. Véase la fig. 3.
5. Reinstale los soportes de LED. Véase la fig. 3.
6. Reinstale el módulo LED.
7. Restablezca la alimentación eléctrica y compruebe que el funcionamiento es correcto.



**Fig. 1.** Soltar el módulo LED de sus soportes.



**Fig. 2.** Desatornillar los soportes de LED. No se muestran otros soportes de LED.



**Fig. 3.** Deflector de señal invertido y soportes de LED instalados.

## Información sobre la garantía (solo EE. UU. y Canadá)

# Información sobre la garantía

Para ver y descargar la información sobre la garantía para EE.UU. y Canadá, escanee el código QR que aparece abajo.









